



FRESADORA DE SUPERFICIE / FRESATRICE VERTICALE POF 1200 A1

ES

FRESADORA DE SUPERFICIE
Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual de instrucciones original

PT

FRESADORA
Instruções de utilização e de segurança
Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

OBERFRÄSE
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IT MT

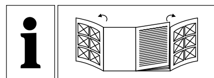
FRESATRICE VERTICALE
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB MT

ROUTER
Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual

IAN 90981

ES IT PT



ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell’apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

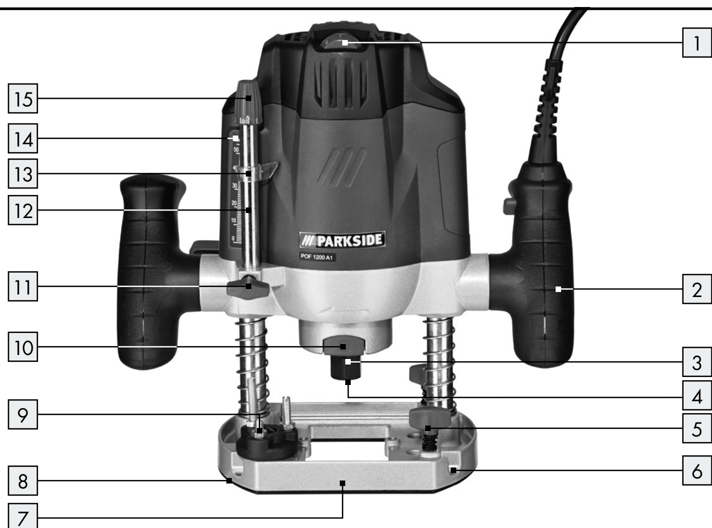
GB MT

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

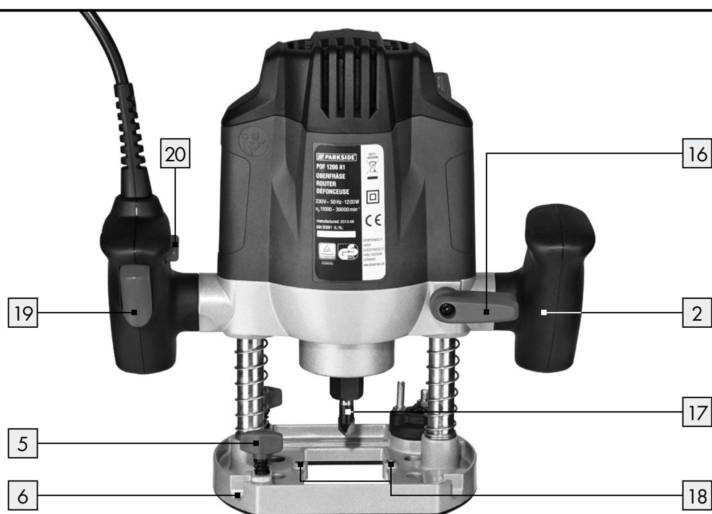
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

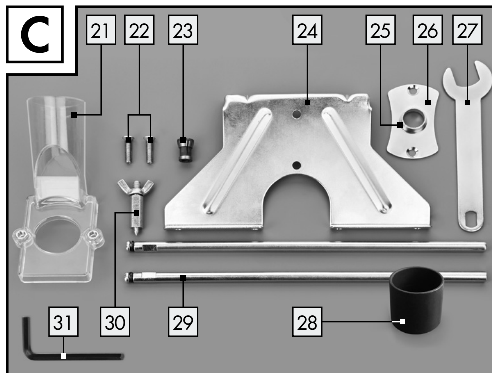
A


1
15
14
13
12
11
10
9
8
7
2
3
4
5
6
PARKSIDE
POF 1200 A1

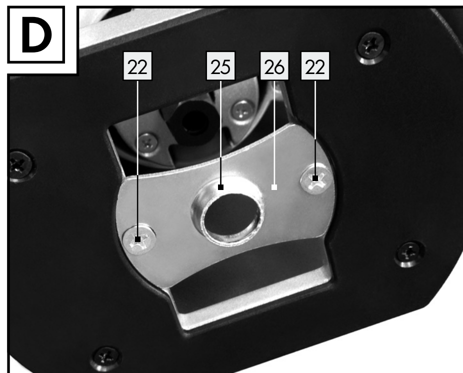
B

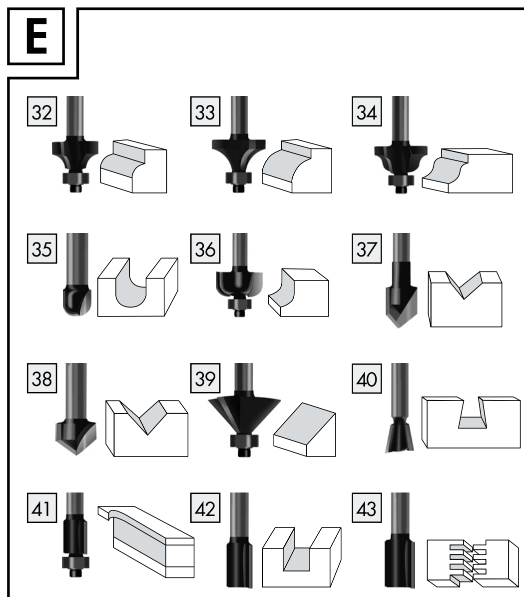

20
19
5
6
16
2
17
18
PARKSIDE
POF 1200 A1
OBERFRÄSE
ROUTER
DEFONCEUSE
CE

C


21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

D

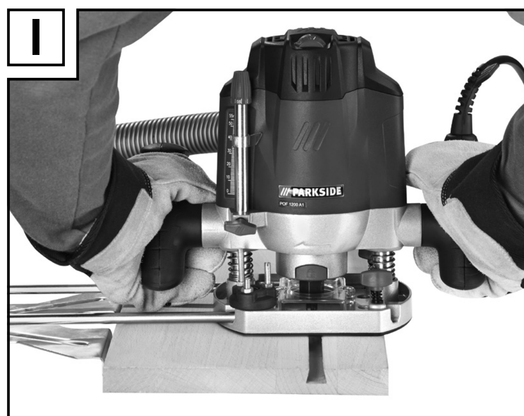

22
25
26
22

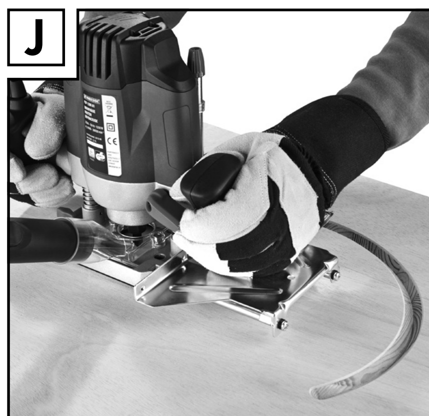

E
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43


F


G


H
PARKSIDE
POF 1200 A1


I
PARKSIDE
POF 1200 A1


J

Fresadora de superficie POF 1200 A1

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo aparato. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Uso adecuado

El aparato ha sido diseñado para fresar ranuras, bordes, perfiles y agujeros alargados en bases fijas de madera, plástico y materiales ligeros, así como para realizar copias mediante fresado. El aparato no resulta indicado para uso en exteriores. Cualquier uso diferente o transformación de la máquina se considerará no conforme al uso previsto lo que entraña riesgos de accidente considerables. No apto para uso industrial.

Componentes

Vista frontal - figura A

1 Preselección de velocidad
2 Mango
3 Tuerca de unión
4 Pinza de fijación 8 mm (montada en la tuerca de racor 3)
5 Tornillo de fijación
6 Carril guía
7 Base
8 Base deslizante
9 Topes verticales
10 Pulsador para bloqueo de husillo
11 Tornillos de fijación
12 Tope de profundidad
13 Indicador de escala
14 Escala para ajuste de la profundidad de fresado
15 Regulador giratorio (ajuste de precisión de la profundidad)

Vista posterior - figura B

16 Palanca tensora
17 Fresa
18 Perforaciones para adaptador de aspiración
19 Interruptor ENCENDIDO / APAGADO
20 Bloqueo de encendido

Accesorios - figura C

21 Adaptador de aspiración
22 Tornillo
23 Portafresas 6 mm
24 Tope paralelo
25 Anillo de rodadura
26 Placa copiadora
27 Llave de boca con agujero alargado
28 Pieza reductora
29 Barra deslizante con tornillo para tope paralelo 24
30 Pivote de centraje
31 Llave Allen

Juego de fresas - figura D

32 Fresa redondeadora / perfilada 24,7 mm
33 Fresa redondeadora / perfilada 28,6 mm
34 Fresa redondeadora / perfilada 28,6 mm (R – 4)
35 Fresa para molduras 12 mm
36 Fresa para molduras 24,7 mm
37 Fresa para ranurar en V 9,5 mm
38 Fresa para ranurar en V 16 mm
39 Fresa para biselar 32 mm
40 Fresa de cola de milano 14,3 mm
41 Fresa para enrasar 12,7 mm
42 Fresa para ranurar 6 mm
43 Fresa para ranurar 12 mm

Contenido

1 fresadora de superficie
1 llave de boca con agujero alargado
1 portafresas 6 mm
1 portafresas 8 mm (montado)
1 adaptador de aspiración
1 tope paralelo

1 placa copiadora
1 pivote de centraje
1 juego de 12 fresas (con llave Allen)
1 pieza reductora
1 llave macho hexagonal
1 manual de instrucciones

Características técnicas

Absorción nominal:	1200 W
Tensión nominal:	230 V~, 50 Hz
Velocidad en vacío:	n_0 11000 – 30000 min^{-1}
Carrera de fresado:	55 mm
Alojamiento de fresas:	6 / 8 mm
Clase de protección:	II / ⧈

Información sobre ruido y vibraciones:
Valor de medida del ruido conforme a la normativa EN 60745. Los niveles de ruido de tipo A del aparato ascienden normalmente a:

Nivel de presión de sonido:	84,7 dB(A)
Nivel de potencia de sonido:	95,7 dB(A)
Incertidumbre K:	3 dB

¡Utilice protecciones para los oídos!

Aceleración típica evaluada:
Vibración mano / brazo a_h = 6,437 m / s²
Incertidumbre K = 1,5 m / s²

⚠ **¡ADVERTENCIA!** El nivel de vibración indicado en estas instrucciones se ha determinado según un procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede usarse como base para la comparación con otros aparatos. El valor de emisiones vibratorias indicado puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la suspensión. El nivel de vibraciones variará dependiendo del uso de la herramienta eléctrica y puede en muchos casos superar el valor indicado en estas instrucciones. Podría subestimarse la carga de vibraciones si se usa con regularidad la herramienta eléctrica de este modo.

Advertencia: Para un cálculo exacto de la carga de oscilación durante un determinado intervalo de trabajo se deben tener en cuenta los tiempos en los que la máquina está desconectada o está conectada pero no está funcionando. Esto podría reducir considerablemente la carga de oscilación en el intervalo total de trabajo.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Lea las advertencias e indicaciones de seguridad!** *El incumplimiento de las advertencias e indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.*

¡Guardar todas las advertencias e indicaciones de seguridad por si las necesita en un futuro!

El concepto utilizado en las instrucciones de seguridad "herramienta eléctrica" se refiere a aparatos eléctricos operados desde la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas operadas con batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** *El desorden y los lugares de trabajo mal iluminados pueden provocar accidentes.*
b) **No utilice el aparato en áreas potencialmente explosivas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que podrían encender el polvo o los vapores.*
c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica cuando la esté utilizando.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.*

2. Seguridad eléctrica

a) **El enchufe debe ser el adecuado para la toma de corriente. No se debe mo-**

dificar de ningún modo el enchufe del aparato. No utilice nunca adaptadores con los aparatos que están provistos de derivación a tierra. *Los conectores sin modificar y las tomas adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.*

b) **Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tubos metálicos, radiadores, cocinas o frigoríficos.** *Existe un riesgo muy elevado de descarga eléctrica si su cuerpo deriva a tierra.*

c) **Mantenga el aparato protegido de la lluvia y la humedad.** *Si penetra agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*

d) **No utilice el cable para otros fines, como para transportar o colgar el aparato o para tirar de la clavija de red al desenchufarlo. Mantenga el cable al resguardo del calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles del aparato.** *Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) **Al trabajar con herramientas eléctricas al aire libre, utilice sólo cables de extensión que también estén autorizados para su uso en exteriores.** *El uso de una extensión adecuada para su empleo en exteriores disminuye el riesgo de descarga eléctrica.*

f) **Si es inevitable usar esta herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto.** *El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3. Seguridad de las personas

a) **Sea cuidadoso en todo momento, preste atención a lo que hace y proceda con prudencia al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice el aparato si está cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un simple momento de descuido durante el uso del aparato podría causar lesiones graves.*

b) **Lleve equipo de protección individual y siempre unas gafas de protección.** *Si lleva equipo de protección personal, como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad o protección auditiva, en función del tipo y la utilización de la herramienta eléctrica, reducirá el riesgo de daños.*

c) **Evite una conexión accidental del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla al suministro eléctrico, antes de sostenerla o moverla.** *Si al mover el aparato ha puesto el dedo sobre el interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN o si ha conectado el aparato, podrían producirse accidentes.*

d) **Extraiga las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el aparato.** *Cualquier herramienta o llave que se encuentre en una pieza giratoria del aparato puede provocar lesiones.*

e) **Evite posturas inadecuadas. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** *De este modo podrá controlar mejor el aparato, especialmente en situaciones inesperadas.*

f) **Utilice ropa adecuada. No use joyas ni ropas flojas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las partes móviles.** *La ropa floja, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.*

g) **Si los dispositivos de aspiración y recolección de polvo están montados, asegúrese de que estén conectados y sean correctamente utilizados.** *El uso de estos dispositivos disminuye los peligros causados por el polvo.*

4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

a) **No sobrecargue el aparato. Emplee en su trabajo la herramienta eléctrica adecuada para el mismo.** *Si usa la herramienta adecuada dentro de la potencia indicada trabajará mejor y de forma más segura.*

b) **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor tenga algún defecto.** *Una herramienta eléctrica que no se puede encender o apagar es un peligro y debe repararse.*

c) **Retire la clavija del enchufe antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o depositar el aparato sobre una superficie.** *Esta medida de precaución evita que se ponga en marcha el aparato por accidente.*

d) **Conserve las herramientas eléctricas que no use fuera del alcance de los niños. No permita utilizar el aparato a personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas indicaciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.*

e) **Cuide el aparato. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o tan dañadas que perjudiquen al funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de usar el equipo.** *La causa de muchos accidentes es el uso de herramientas eléctricas que no han recibido el mantenimiento adecuado.*

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte con filos cortantes conservadas cuidadosamente se enganchan menos y son más fáciles de manejar.*

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas adicionales, etc. de acuerdo con estas indicaciones y del modo que se describe para este tipo de aparato en concreto. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que se va a realizar.** *El uso de herramientas eléctricas para fines diferentes de los previstos puede provocar situaciones peligrosas.*

5. Asistencia técnica

a) **Deje que el servicio de mantenimiento o un técnico electricista reparen sus aparatos y sólo con repuestos originales.** *De este modo se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.*

Indicaciones específicas de seguridad del aparato - fresar

- **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por los mangos aislados, ya que la fresa podría seccionar el cable de red de la máquina.** El contacto con un conductor de electricidad puede poner también bajo tensión las partes metálicas del aparato y producir una descarga eléctrica.
- **Fije y asegure la pieza de trabajo a una base estable mediante sargentos o de otro modo.** Si únicamente sostiene la pieza de trabajo con la mano o la sujeta contra su cuerpo, ésta será muy inestable, por lo que podría perder el control de la misma.

Instrucciones adicionales

- **La velocidad admisible de las herramientas de fresado debe ser al menos igual que la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que giren más rápido de lo permitido pueden resultar dañados.
- **La fresa u otros accesorios deben encajar exactamente en el portafresas (diámetro de vástago 6 / 8 mm) de su herramienta eléctrica.** Las herramientas de fresado que no encajen exactamente en el portapiezas de la herramienta eléctrica giran de forma irregular, vibran fuertemente y pueden provocar la pérdida del control.
- **Acerque la herramienta eléctrica siempre conectada contra la pieza de trabajo.** De lo contrario existe peligro de retroceso al engancharse la fresa en la pieza de trabajo.
- **No toque nunca con las manos la zona de fresado ni la fresa. Sujete con la otra mano el mango adicional o la carcasa del motor.** Si ambas manos sujetan la máquina no podrán resultar dañadas por la fresa.

- **No realice nunca trabajos de fresado sobre objetos metálicos, clavos o tornillos.** La fresa puede resultar dañada y provocar fuertes vibraciones.
- **Utilice detectores de metal adecuados para detectar conducciones de suministro ocultas o consulte a su empresa de suministro local.** El contacto con cables eléctricos puede provocar incendios o descargas eléctricas. El deterioro de conducciones de gas puede dar lugar a explosiones. La rotura de conducciones de agua provoca daños materiales.

Accesorios originales / aparatos adicionales

- **Utilice exclusivamente accesorios y equipos adicionales indicados en las instrucciones de uso y cuyo alojamiento sea compatible con el aparato.**

Puesta en funcionamiento

Juego de fresas / aplicaciones

Herramientas adicionales originales contenidas en el volumen de suministro:

Para perfilar:
32 Fresa redondeadora / perfilada, 24,7 mm
33 Fresa redondeadora / perfilada, 28,6 mm
34 Fresa redondeadora / perfilada, 28,6 mm (R – 4)
35 Fresa para molduras, 12 mm
36 Fresa para molduras, 24,7 mm
37 Fresa para ranurar en V, 9,5 mm
38 Fresa para ranurar en V, 16 mm
39 Fresa para biselar, 32 mm

Para ensamblar:
40 Fresa de cola de milano, 14,3 mm
41 Fresa para enrasar, 12,7 mm
42 Fresa para ranurar, 6 mm
43 Fresa para ranurar, 12 mm

Nota: Si el rodamiento de bolas de una fresa se afloja, apriételo con la llave Allen incluida en el juego de fresas.

Colocar una fresa

- Presione el pulsador para bloqueo de husillo 10 y manténgalo pulsado.
- Afloje con la llave de boca 27 la tuerca de unión 3 en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Suelte a continuación el pulsador para bloqueo de husillo 10.
- Coloque ahora la fresa. Ésta debe penetrar al menos 20 mm (longitud de vástago).
- Apriete firmemente la tuerca de unión 3 con la llave de boca 27.

Conexión del adaptador de aspiración

- Coloque el adaptador de aspiración 21 en las perforaciones previstas para el adaptador de aspiración 18.
- Atornille a continuación los tornillos del adaptador de aspiración 22 desde el lado inferior de la base 7.
- Conecte un dispositivo de aspiración de polvo y virutas al adaptador de aspiración 21 (véase fig. G).

Pieza reductora

Conexión:
- Introduzca la pieza reductora 28 en el adaptador de aspiración 21.
- Introduzca la manguera del dispositivo de aspiración (por ejemplo, un aspirador para taller) en la pieza reductora 28.

Extracción:
- Retire la manguera del dispositivo de aspiración de la pieza reductora 28.
- Extraiga la pieza reductora 28.

Sustitución del portafresas

Nota: todas las fresas del juego de fresas poseen un vástago de 8 mm.
Utilice para ello el portafresas de 8 mm [4]. Para fresas de 6 mm sustituya el portafresas de la siguiente manera.

- Afloje con la llave de boca [27] la tuerca de unión en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que el portafresas de 8 mm [4] se pueda extraer.
- Coloque el portafresas de 6 mm [23].

⚠ **¡ATENCIÓN!** Apriete firmemente la tuerca de unión [3] con la llave de boca [27], únicamente cuando haya una fresa [17] montada. De lo contrario el portafresas podría resultar dañado.

Montaje del tope paralelo

- Extraiga los dos tornillos de las barras deslizantes [29] con un destornillador con punta de estrella.
- Fije las barras deslizantes [29] en el tope paralelo [24] y apriete los tornillos.

Manejo

Encender y apagar la máquina

Conexión:

- Presione el bloqueo de conexión [20] y manténgalo pulsado.
- Pulse el interruptor ENCENDIDO / APAGADO [19]. En cuanto la máquina se ponga en funcionamiento puede soltar el bloqueo de conexión [20].

Desconexión:

- Suelte el interruptor ENCENDIDO / APAGADO [19].

Preseleccionar la velocidad

- Ajuste la velocidad deseada con la rueda selectora de velocidad [1].

1 – 2 = velocidad baja
3 – 4 = velocidad media
5 – 7 = velocidad alta

Ajuste de la profundidad de fresado

1. Asegúrese de que la palanca de fijación [16] se encuentre enclavada. Si estuviera suelta, gírela en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que quede enclavada.
2. Coloque la máquina sobre la pieza a trabajar.
3. Gire el tope vertical [9], hasta que encaje en la posición inferior.
4. Afloje el tornillo de fijación [11].
5. Afloje la palanca de fijación [16] girándola en el sentido de las agujas del reloj y empuje la máquina hacia abajo, hasta que la fresa toque la superficie a trabajar.
6. Fije la palanca de fijación [16] girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
7. Desplace el tope de profundidad [12] hacia abajo, hasta que apoye en la posición inferior del tope vertical [9]. Desplace el indicador de escala [13] hasta la posición „0" de la escala de ajuste de la profundidad de fresado [14].
8. Ajuste el tope de profundidad [12] a la profundidad deseada, apriete el tornillo de fijación [11]. A continuación no se debe modificar el indicador de escala [13].
9. Suelte ahora la palanca de fijación [16] y desplace nuevamente la máquina hacia arriba.

Reajuste de la profundidad de fresado

- La profundidad de fresado se puede modificar a través del regulador giratorio [15].
- Suelte la palanca de fijación [16] girándola en el sentido de las agujas del reloj y empuje la máquina hacia abajo, hasta que el tope de profundidad [12] apoye en el tope vertical [9].
- Fije la palanca de fijación [16] girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Ajuste la profundidad de fresado [15] con el regulador giratorio.
- Suelte ahora la palanca de fijación [16] girándola en el sentido de las agujas del reloj y desplace nuevamente la máquina hacia arriba. Compruebe la profundidad de fresado mediante una prueba de fresado.

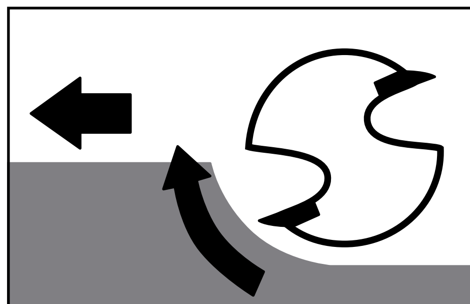
Ajuste de la profundidad de fresado con el tope vertical

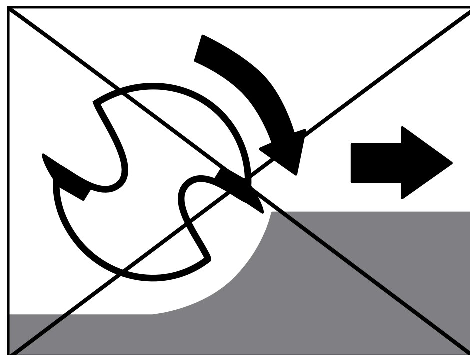
El tope vertical 9 se puede emplear para profundidades de fresado superiores con diferentes profundidades de fresado.

- Ajuste la profundidad de fresado deseada con el nivel inferior del tope vertical 9 (tal y como se describe más arriba).
- Ajuste a continuación los niveles superiores para los primeros pasos de fresado.

Sentido de fresado

El fresado se debe realizar siempre en sentido contrario al sentido de giro de la fresa 17 (contrarrotación). **CUIDADO:** Al fresar en el sentido de rotación (mismo giro) la máquina puede írsele de las manos.





Fresado

Ajuste la profundidad de fresado tal y como se describe más arriba.

- Coloque la máquina sobre la pieza a trabajar y póngala en funcionamiento.
- Suelte la palanca de fijación 16 girándola en el sentido de las agujas del reloj y empuje la máquina hacia abajo, hasta que el tope de profundidad 12 apoye en el tope vertical 9.
- Fije la máquina girando la palanca de fijación 16 en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Realice la operación de fresado con la misma velocidad y una presión de apriete constante (véase fig. I).

Colocación de la placa copiadora

- Coloque la placa copiadora 26 desde abajo en la base deslizante 8.
- Fije la placa copiadora 26 con los dos tornillos 22 del adaptador de aspiración de la base 7. Asegúrese de colocar correctamente la placa copiadora 26 – el anillo de rodadura 25 debe quedar mirando hacia abajo (véase fig. D).

Fresado con la placa copiadora

¡Nota! La plantilla debe ser al menos tan alta como el anillo 25 de la placa copiadora 26.

¡Nota! Utilice una fresa menor que el diámetro inferior de la placa copiadora.

Con la placa copiadora 26 se pueden transferir plantillas a la pieza de trabajo.

- Coloque la cajeadora con la placa copiadora en la plantilla.
- Suelte la palanca de fijación 16 girándola en el sentido de las agujas del reloj y desplace la máquina hacia abajo, hasta alcanzar la profundidad de fresado previamente ajustada.
- Guíe ahora la máquina con la placa copiadora saliente a lo largo de la plantilla. Trabaje con una ligera presión.

Fresar con tope paralelo

- Introduzca el tope paralelo 24 en los carriles guía 6 de la base 7 y apriete los tornillos 5.
- Coloque el tope paralelo 24 en el borde de la pieza de trabajo (véase fig. F, H).

Fresar con el compás (véase fig. J)

- Pinche con el pivote de centraje 30 en el punto central marcado del círculo.
- Gire el tope paralelo 24, es decir, el borde de tope queda mirando hacia arriba.
- Atornille el pivote de centraje con el tope paralelo, utilizando el tornillo de orejas. Fije el pivote de centraje por contratuerca con el agujero alargado de la llave de boca 27.

Mantenimiento y limpieza

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**
Antes de efectuar cualquier tipo de trabajo en el aparato desenchúfelo de la corriente.

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y libre de aceite o grasas lubricantes.
- Para limpiar la carcasa, utilice un paño seco.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En caso de tener que sustituir la línea de alimentación, solicítelo al fabricante o a un representante del mismo para evitar riesgos de seguridad.

Garantía

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de válidez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

ES
Servicio España
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
e-mail: kompernass@lidl.es

IAN 90981

Eliminación



El embalaje se compone de materiales reciclables que puede desechar en los puntos locales de recogida selectiva.



¡No tire las herramientas eléctricas en la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2002 / 96 / EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y en cumplimiento con el derecho nacional, las herramientas eléctricas usadas se tienen que separar y reciclar sin dañar el medioambiente.

Para deshacerse de un aparato que ya no sirva pregunte a las autoridades locales o municipales.

Declaración de conformidad / Fabricante CE

Nosotros, la empresa KOMPERNASS HANDELS GMBH, Responsable de la documentación: Señor Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, declaramos que este producto cumple las siguientes normas, documentos normativos y directivas comunitarias:

Directiva de máquinas (2006 / 42 / EC)

Directiva europea de baja tensión (2006 / 95 / EC)

Compatibilidad electromagnética (2004 / 108 / EC)

RoHS Directiva (2011 / 65 / EU)

Normas armonizadas aplicadas
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-17:2010
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008

Tipo / Designación de la máquina:
Fresadora de superficie POF 1200 A1

Date of manufacture (DOM): 08–2013
Número de serie: IAN 90981

Bochum, 31.08.2013

Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas para el perfeccionamiento del dispositivo.

Fresatrice verticale POF 1200 A1

Introduzione

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è definito allo scopo di fresare su un appoggio fisso nel legno, nella plastica e nei profilati da costruzione leggera, scanalature, spigoli, profili e fori oblunghi, nonché per la fresatura a copiare. L'apparecchio non è definito per l'uso all'aperto. Ogni altro uso o cambiamento della macchina sarà considerato come non appropriato e può essere causa di infortuni. Non idoneo per uso commerciale / professionale.

Dotazione

Vista frontale figura A

1 Rondella per la selezione del numero di giri
2 Impugnatura
3 Dado a risvolto
4 Pinza 8 mm (premontata nel dado a risvolto 3)
5 Vite di fissaggio
6 Guida
7 Base
8 Piastra di scorrimento
9 Finecorsa a gradini
10 Tasto di arresto mandrino
11 Vite di arresto
12 Finecorsa di profondità
13 Indicatore
14 Scala di impostazione della profondità di fresatura
15 Manopola di regolazione (impostazione di precisione della profondità di fresatura)

Vista posteriore figura B

16 Leva di bloccaggio
17 Fresa
18 Fori adattatore aspirazione
19 Interruttore ON / OFF
20 Blocco di accensione

Accessori figura C

21 Adattatore di aspirazione
22 Vite
23 Pinza 6 mm
24 Finecorsa parallelo
25 Anello di scorrimento
26 Bussola a copiare
27 Chiave a bocca con foro oblungo
28 Riduttore
29 Asta di scorrimento con vite per finecorsa parallelo 24
30 Spina di centraggio
31 Chiave esagonale a brugola

Set fresatrici figura D

32 Fresatrice di arrotondamento / profili 24,7 mm
33 Fresatrice di arrotondamento / profili 28,6 mm
34 Fresatrice di arrotondamento / profili 28,6 mm (R – 4)
35 Fresatrice a gola cava 12 mm
36 Fresatrice a gola cava 24,7 mm
37 Fresatrice per scanalature a V 9,5 mm
38 Fresatrice per scanalature a V 16 mm
39 Fresatrice per smussi 32 mm
40 Fresatrice a coda di rondine 14,3 mm
41 Fresatrice a raso 12,7 mm
42 Fresatrice per scanalature 6 mm
43 Fresatrice per scanalature 12 mm

Contenuto della confezione

1 Fresatrice verticale
1 Chiave a bocca con foro oblungo
1 Pinza 6 mm
1 Pinza 8 mm (montata)

1 Adattatore di aspirazione
1 Finecorsa parallelo
1 Bussola a copiare
1 Spina di centraggio
1 Set di fresatrici 12 pz. (con chiave esagonale a brugola)
1 Riduttore
1 Chiave esagonale a brugola
1 Manuale di istruzioni

Dati tecnici

Assorbimento nominale:	1200 W
Tensione nominale:	230 V~, 50 Hz
Numero di giri a vuoto:	n_0 11000 – 30000 min^{-1}
Corsa supporto:	55 mm
Attacco utensile:	6 / 8 mm
Classe di protezione:	II / ⧈

Informazioni su rumore e vibrazioni:
I valori di rumore e vibrazione sono stati rilevati secondo la norma EN 60745. Il livello di rumore A stimato dell'elettroutensile ammonta a:

Livello di pressione acustica:	84,7 dB(A)
Livello di intensità sonora:	95,7 dB(A)
Scostamento di K:	3 dB

Indossare le cuffie!

Accelerazione stimata, tipicamente:
Vibrazione braccio / mano a_h = 6,437 m / s²
Scostamento K = 1,5 m / s²

⚠ **ATTENZIONE!** Il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità alla procedura di misurazione esplicata nella norma EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra apparecchi. Il valore relativo all'emissione delle vibrazioni può essere utilizzato anche per stabilire una valutazione iniziale della sospensione.
Il livello di vibrazione potrà variare a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. Il carico di vibrazione potrebbe essere stimato in difetto, perché l'utensile elettrico viene utilizzato sempre in modalità simili.

Nota: Per una corretta valutazione dell'affaticamento da vibrazioni durante un determinato periodo di lavorazione devono essere considerati anche i tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è funzionante, senza però essere utilizzato. Ciò può ridurre in misura notevole l'affaticamento da vibrazioni lungo il periodo di lavorazione complessivo.

Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

⚠ **ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza!** *Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e / o gravi lesioni.*

Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessita' future!

La parola "attrezzo elettrico" utilizzata nelle istruzioni d'uso si riferisce agli attrezzi elettrici funzionanti all'interno di una rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici che funzionano mediante batterie (senza cavo di rete).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.*
b) **Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri.** *Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.*
c) **Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.** *In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.*

2. Sicurezza elettrica

a) **La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elet-**

trica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra. *Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.*

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** *Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.*

c) **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.*

d) **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** *Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.*

e) **In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghe ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** *L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.*

f) **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettroutensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale,** *circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.*

3. Sicurezza delle persone

a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** *Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.*

b) **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** *Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antisdrucciolevoli, un casco di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, riduce il rischio di lesioni.*

c) **Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia disinserito prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.** *Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito dell'utilizzatore si trova sull'interruttore ON / OFF oppure l'apparecchio è inserito, possono determinarsi incidenti.*

d) **Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** *Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.*

e) **Mantenere una postura del corpo normale. Assicurarsi di avere un sostegno sicuro e mantenere sempre l'equilibrio.** *In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio, in modo particolare in caso di situazioni impreviste.*

f) **Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbigliamento largo o bigiotteria. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontano da parti in movimento.** *Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.*

g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano stati montati ed utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.*

4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò ap-**

propriato. *Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.*

b) **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** *Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.*

c) **Estrarre la spina dalla presa elettrica prima di eseguire regolazioni all'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio.** *Queste misure di prudenza impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.*

d) **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** *I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

e) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.** *Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.*

f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** *Utensili di taglio curati con attenzione e fornitidi bordi taglienti si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.*

g) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** *L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*

5. Assistenza

a) **Fare riparare l'apparecchio dal Centro di Assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** *In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.*

Avvertenze di sicurezza specifiche per l'apparecchio per la fresatura

- **Tenere l'utensile elettrico soltanto dalle impugnature isolate, in quanto sussiste il rischio che la fresatrice tocchi il cavo elettrico.** Il contatto con un cavo elettrico può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- **Fissare l'utensile con una forzatura o in altro modo a una base stabile.** Se si tiene l'utensile soltanto con la mano o contro il proprio corpo, prestare particolare attenzione per evitare eventuali perdite di controllo.

Istruzioni aggiuntive

- **Il numero di giri ammesso dell'utensile di fresatura deve essere almeno uguale alla velocità di rotazione massima riportata sull'elettroutensile.** L'accessorio che ruota più rapidamente di quanto ammissibile può essere distrutto.
- **Le fresatrici o altri accessori devono adattarsi esattamente alla pinza (diametro del fusto 6 / 8 mm) dell'elettroutensile.** Gli utensili di fresatura che non si adattano esattamente alla pinza dell'elettroutensile, ruotano in modo non uniforme, vibrano in modo molto potente e possono portare alla perdita del controllo.
- **Avvicinare l'attrezzo solamente acceso contro il pezzo da lavorare.** Altrimenti esiste il pericolo di un contraccolpo se l'utensile utilizzato si aggancia nel pezzo.

- **Non mettere le mani nella zona di fresatura e sulla fresatrice. Con la seconda mano tenere l'impugnatura aggiuntiva o l'alloggiamento del motore.** Se entrambe le mani tengono la fresa, non possono essere lesionate dalla fresatrice.
- **Non fresare mai oggetti metallici, chiodi o viti.** La fresatrice può essere danneggiata e determinare vibrazioni incrementate.
- **Utilizzare apparecchi rilevatori adatti per rintracciare le linee di alimentazione nascoste, o rivolgersi alla locale azienda di fornitura.** Il contatto con le linee elettrica può causare fiamme e scossa elettrica. Il danneggiamento di una condotta del gas può causare un'esplosione. La penetrazione in una condotta dell'acqua determina danni alle cose.

Accessori / utensili originali

- **Utilizzare esclusivamente accessori e apparecchi supplementari indicati nelle istruzioni per l'uso oppure il cui attacco sia compatibile con l'apparecchio.**

Messa in funzione

Set fresatrici / ambiti di applicazione

Apparecchi aggiuntivi originali contenuti nel volume di fornitura:

Per la profilatura:
32 Fresatrice di arrotondamento / profili, 24,7 mm
33 Fresatrice di arrotondamento / profili, 28,6 mm
34 Fresatrice di arrotondamento / profili, 28,6 mm (R – 4)
35 Fresatrice a gola cava, 12 mm
36 Fresatrice a gola cava, 24,7 mm
37 Fresatrice per scanalature, a V 9,5 mm
38 Fresatrice per scanalature, a V 16 mm
39 Fresatrice per smussi, 32 mm

Per il collegamento:
40 Fresatrice a coda di rondine, 14,3 mm
41 Fresatrice a raso, 12,7 mm
42 Fresatrice per scanalature, 6 mm
43 Fresatrice per scanalature, 12 mm

Nota: se il cuscinetto a sfere di una fresa si è allentato, serrarlo nuovamente con la chiave esagonale a brugola in dotazione con il set di fresatrici.

Inserire l'utensile di fresatura

- Premere il tasto di arresto mandrino 10 e tenerlo premuto.
- Con la chiave a bocca 27 allentare il dado a risvolto 3 in senso antiorario.
- Rilasciare ora il tasto di arresto mandrino 10.
- Inserire ora l'utensile di fresatura. Questo deve essere inserito almeno per 20 mm (lunghezza del fusto).
- Con la chiave a bocca 27 serrare il dado a risvolto 3.

Allacciare l'adattatore di aspirazione

- Applicare l'adattatore di aspirazione 21 sui fori dell'adattatore di aspirazione 18 previsti.
- Avvitare ora le viti dell'adattatore di aspirazione 22 dal lato inferiore della piastra di base 7.
- Collegare il dispositivo omologato per l'aspirazione di polveri e trucioli all'adattatore di aspirazione 21 (vedi Fig. G).

Riduttore

Collegamento:
- Spingere il riduttore 28 nell'adattatore di aspirazione 21.
- Inserire il tubo di un dispositivo d'aspirazione della polvere adatto (per es. aspirapolvere da officina) sul riduttore 28.

Rimuovere:
- Estrarre il tubo di un dispositivo d'aspirazione della polvere dal riduttore 28.
- Estrarre il riduttore 28.

Sostituire la pinza

Nota: tutte le fresatrici del set di fresatrici fornito in dotazione sono dotate di un fusto da 8 mm. Utilizzare per questo la pinza da 8 mm 4 già premontata. Per la fresatrice con fusto da 6 mm sostituire la pinza come descritto di seguito.
- Con la chiave a bocca 27 allentare il dado a risvolto in senso antiorario fintantoché non è possibile prelevare la pinza da 8 mm 4.
- Inserire la pinza da 6 mm 23.

⚠ **ATTENZIONE!** Con la chiave a bocca 27 serrare soltanto il dado a risvolto 3, se è inserito un utensile di fresatura 17. Altrimenti si ha il rischio di danneggiamento della pinza.

Montaggio del finecorsa parallelo

- Con un cacciavite a croce svitare entrambe le viti dell'asta di scorrimento 29.
- Fissare le aste di scorrimento 29 sul finecorsa parallelo 24 e serrare a tale scopo le viti.

Uso

Accensione e spegnimento

Accensione:
- Premere il blocco di accensione 20 e tenerlo premuto.
- Premere l'interruttore ON / OFF 19. Dopo che la macchina è avviata, è possibile rilasciare nuovamente il blocco di accensione 20.

Spegnimento:
- Rilasciare l'interruttore ON / OFF 19.

Selezionare il numero di giri

- Con la rondella di selezione del numero di giri 1 impostare il numero di giri necessario.

1 – 2 = numero di giri basso
3 – 4 = numero di giri medio
5 – 7 = numero di giri alto

Impostare la profondità di fresatura

1. Assicurarsi che la leva di bloccaggio 16 sia bloccata. Se fosse rilasciata, ruotarla in senso antiorario finché non è bloccata.
2. Disporre l'apparecchio sul pezzo da lavorare.
3. Ruotare il finecorsa a gradini 9, fino a che questo non si innesta in posizione.
4. Allentare la vite di arresto 11.
5. Allentare la leva di bloccaggio 16 ruotando in senso orario e premendo l'apparecchio verso il basso fino a che la fresatrice non tocca la superficie del pezzo.
6. Bloccare la leva di bloccaggio 16 mediante rotazione in senso antiorario.
7. Spingere verso il basso il finecorsa di profondità 12 fino a che esso appoggia sulla posizione inferiore del finecorsa a gradini 9. Spostare l'indicatore 13 sulla posizione „0" della scala di impostazione della profondità di fresatura 14.
8. Impostare il finecorsa di profondità 12 alla profondità della fresa desiderata, serrare la vite di bloccaggio 11. In seguito non occorre più regolare l'indicatore 13.
9. Allentare ora la leva di bloccaggio 16 e riportare indietro l'apparecchio verso l'alto.

Registrare la profondità di fresatura

- La profondità di fresatura può essere regolata successivamente mediante la manopola di regolazione 15.
- Allentare la leva di bloccaggio 16 ruotando in senso orario e premendo l'apparecchio verso

il basso fino a che il finecorsa di profondità 12 appoggia sul finecorsa a gradini 9.

- Bloccare la leva di bloccaggio 16 mediante rotazione in senso antiorario.
- Impostare la profondità di fresatura con la manopola di regolazione 15.
- Allentare ora la leva di bloccaggio 16 mediante rotazione in senso orario e riportare indietro l'apparecchio verso l'alto. Controllare la profondità di fresatura mediante un'ulteriore prova pratica.

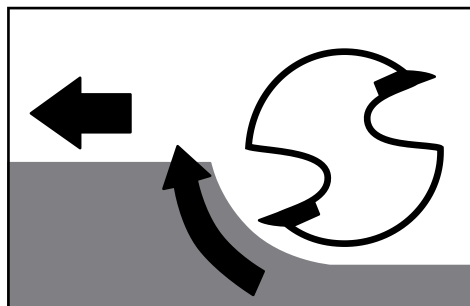
Impostare la profondità di fresatura con finecorsa a gradini

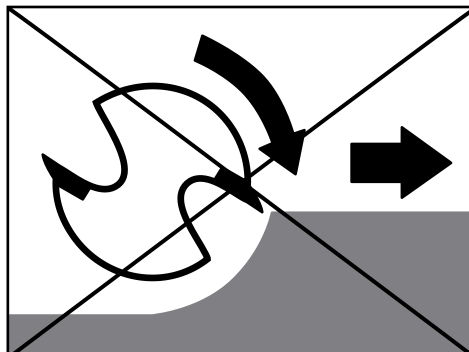
È possibile utilizzare il finecorsa a gradini 9 in caso di elevate profondità di fresatura a diversi livelli con asportazione di trucioli limitata.

- Impostare la profondità di fresatura desiderata con il gradino inferiore del finecorsa a gradini 9 (come descritto sopra).
- In seguito per le prime fasi di lavorazione impostare i gradini più elevati.

Direzione di fresatura

L'operazione di fresatura deve avvenire sempre in direzione contraria rispetto a quella di rotazione della fresatrice 17 (rotazione invertita).
ATTENZIONE: nella fresatura con la direzione di rotazione (sincronismo) l'elettroutensile può venire strappato dalla mano.





Operazione di fresatura

Impostare la profondità di fresatura come descritto precedentemente.

- Disporre l'apparecchio sul pezzo da lavorare e accenderlo.
- Allentare la leva di bloccaggio 16 ruotando in senso orario e premendo l'apparecchio verso il basso fino all'appoggio del finecorsa di profondità 12 sul finecorsa a gradini 9.
- Bloccare l'apparecchio ruotando la leva di bloccaggio 16 in senso antiorario.
- Eseguire l'operazione di fresatura con velocità uniforme e pressione di contatto uniforme (vedere fig. I).

Inserire bussola a copiare

- Inserire la bussola a copiare 26 dal basso nella piastra di scorrimento 8.
- Fissare la bussola a copiare 26 con le due viti 22 dell'adattatore di aspirazione sulla piastra di base 7. Fare attenzione a inserire la bussola a copiare 26 correttamente - l'anello di scorrimento 25 deve essere rivolto verso il basso (vedi fig. D).

Fresatura con bussola a copiare

Nota! La sagoma deve essere alta almeno come l'anello di scorrimento 25 della bussola a copiare 26.

Nota! Scegliere una fresa più piccola del diametro interno della bussola a copiare.

Utilizzando una bussola a copiare 26 le sagome possono essere trasferite sul pezzo.

- Applicare la fresa superiore con la bussola a copiare sulla sagoma.
- Allentare ora la leva di bloccaggio 16 mediante rotazione in senso orario e abbassare l'apparecchio verso il basso fino a che non è stata raggiunta la profondità di fresatura precedentemente impostata.
- Condurre ora l'apparecchio con bussola a copiare sporgente lungo la sagoma. In questo caso, lavorare con una lieve pressione.

Fresatura con finecorsa parallelo

- Inserire il finecorsa parallelo 24 nelle guide 6 della piastra di base 7 e serrare le viti 5.
- Applicare il finecorsa parallelo 24 allo spigolo del pezzo (vedi figg. F, H).

Fresatura con compasso circolare (vedi fig. J)

- Innestare la spina di centraggio 30 nel centro di un cerchio contrassegnato.
- Ruotare il finecorsa parallelo 24, vale a dire lo spigolo del finecorsa è rivolto verso l'alto.
- Con l'ausilio della vite ad alette avvitare la spina di centraggio con il finecorsa parallelo. Per il fissaggio avvitare con un controdado la spina di centraggio nel foro oblungo della chiave a bocca 27.

Manutenzione e pulizia

ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio estrarre la spina dalla presa.

- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di tracce di olio o di grasso.
- Utilizzare un panno asciutto per pulire la custodia.

ATTENZIONE! Se è necessario sostituire il cavo di raccordo, far eseguire il lavoro dal produttore o dal rappresentante del produttore per evitare eventuali danni.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT
Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
e-mail: kompernass@lidl.it

IAN 90981

MT
Assistenza Malta
Tel.: 80062230
e-mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 90981

Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



Non introdurre attrezzi elettrici nei rifiuti di casa!

In conformità alla direttiva europea 2002 / 96 / EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa trasposizione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera compatibile con l'ambiente.

Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

Dichiarazione di conformità / Fabbricante CE

Noi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile per la documentazione: sig. Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

Direttiva macchine
(2006 / 42 / EC)

Direttiva CE sulla bassa tensione
(2006 / 95 / EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2004 / 108 / EC)

RoHS Direttiva
(2011 / 65 / EU)

Norme utilizzate ed armonizzate
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-17:2010
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008

Tipo / Denominazione dell'apparecchio:
Fresatrice verticale POF 1200 A1

Date of manufacture (DOM): 08–2013
Numero di serie: IAN 90981

Bochum, 31.08.2013

Semi Uguzlu
- Direttore del Reparto Qualità -

Si riservano modifiche tecniche ai fini di ulteriori sviluppi.

Fresadora POF 1200 A1

Introdução

Congratulamo-lo pela compra do seu novo aparelho. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

Utilização correta

O aparelho destina-se a fresar ranhuras, cantos, perfis e orifícios oblongos sobre um apoio firme de madeira, plástico e materiais leves, bem como para fresagem por repetição. O aparelho não se destina ao funcionamento ao ar livre. Qualquer outra utilização ou alteração desta ferramenta é considerada não adequada e acarreta consigo perigos de acidente. Não destinado a uso industrial.

Equipamento

Vista dianteira Figura A

1 Pré-selecção da rotação
2 Pega
3 Porca de capa
4 Pinça de aperto 8 mm (pré-montada na porca de capa 3
5 Parafuso de fixação
6 Calha de guia
7 Placa de base
8 Disco de fricção
9 Guia de nível
10 Tecla de retenção do veio
11 Parafuso de retenção
12 Encosto de profundidade
13 Indicador de índice
14 Escala ajuste de fresagem
15 Regulador rotativo (regulação de precisão da profundidade da fresa)

Vista traseira figura B

16 Alavanca de fixação
17 Ferramenta de fresar
18 Orifícios adaptador de aspiração
19 Interruptor de LIGAR / DESLIGAR
20 Bloqueio de ligação

Acessórios figura C

21 Adaptador de aspiração
22 Parafuso
23 Pinça de aperto de 6 mm
24 Batente paralelo
25 Anel exterior
26 Dispositivo de repetição
27 Chave de bocas com orifício oblongo
28 Redutor
29 Barra deslizante com parafuso para batente paralelo 24
30 Mandril de centragem
31 Chave Allen

Conjunto de fresas figura D

32 Fresas para arredondar/de perfil 24,7 mm
33 Fresas para arredondar/de perfil 28,6 mm
34 Fresas para arredondar/de perfil 28,6 mm (R – 4)
35 Fresa concava 12 mm
36 Fresa concava 24,7 mm
37 Fresa em forma de V 9,5 mm
38 Fresa em forma de V 16 mm
39 Fresa para biselar 32 mm
40 Fresa de meia cana 14,3 mm
41 Fresa de separação 12,7 mm
42 Fresa em forma V 6 mm
43 Fresa em forma de V 12 mm

Material fornecido

1 Fresadora
1 Chave de bocas com orifício oblongo
1 Pinça de aperto de 6 mm
1 Pinça de aperto de 8 mm (montada)
1 Adaptador de aspiração
1 Batente paralelo

1 Dispositivo de repetição
1 Mandril de centragem
1 Conjunto de fresas de 12 peças (com Chave Allen)
1 Redutor
1 Chave Allen
1 Manual de instruções

Dados técnicos

Consumo nominal:	1200 W
Tensão nominal:	230 V~, 50 Hz
Rotação em vazio:	n_0 11000 – 30000 rpm
Elevação de cesto da fresa:	55 mm
Suporte da ferramenta:	6 / 8 mm
Classe de protecção:	II / ⧈

Informações acerca de ruído e vibração:
Valores de medição para ruído determinados segundo EN 60745. O nível de ruído da ferramenta elétrica avaliado com A é tipicamente:

Nível de pressão sonora:	84,7 dB(A)
Nível da potência acústica:	95,7 dB(A)
Margem de erro K:	3 dB

Utilizar proteção auditiva!

Aceleração estimada, tipicamente:
Vibrações transmitidas ao sistema mão-braço
a_h = 6,437 m / s²
Margem de erro K = 1,5 m / s²

⚠ **AVISO!** O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição segundo a norma EN 60745 e pode ser utilizado como termo de comparação entre aparelhos. O valor de emissão de ruído também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta elétrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

Nota: Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, deve-se também ter em conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode reduzir significativamente o grau de vibração durante o período total de trabalho.

Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

⚠ **AVISO! Leia todas as indicações de segurança e instruções!** *A inobservância das indicações de segurança e instruções pode conduzir a choques eléctricos, incêndios e / ou ferimentos graves.*

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para consulta futura!

O conceito "ferramenta eléctrica", utilizado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas eléctricas alimentadas a electricidade (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas alimentadas por bateria (sem cabo de rede).

1. Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** *A desordem e a má iluminação da área de trabalho podem provocar acidentes.*
b) **Não utilize o aparelho em áreas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** *As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.*
c) **Não deixe que crianças ou quaisquer outras pessoas se aproximem quando utilizar a ferramenta eléctrica.** *Se se distrair pode perder o controlo do aparelho.*

2. Segurança eléctrica

a) **A ficha de ligação do aparelho tem de estar em conformidade com a tomada. A ficha não deve ser alterada, de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras**

com aparelhos protegidos por ligação à terra. *As fichas não sujeitas a modificações e as respectivas tomadas reduzem o risco de choque eléctrico.*

b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** *Se o seu corpo estiver ligado à terra, existe um risco elevado de choque eléctrico.*

c) **Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade.** *A penetração da água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.*

d) **Não use o cabo para fins inadequados, como para transportar o aparelho, para o pendurar ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleos, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.** *Um cabo danificado ou mal enrolado aumenta o risco de um choque eléctrico.*

e) **Quando trabalhar com um aparelho eléctrico ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam adequadas para áreas exteriores.** *A utilização de uma extensão destinada a áreas exteriores diminui o risco de choque eléctrico.*

f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor de corrente de avaria.** *A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de choque eléctrico.*

3. Segurança pessoal

a) **Seja prudente, preste sempre atenção àquilo que está a fazer e utilize a ferramenta eléctrica de forma sensata. Não utilize o aparelho quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** *Mesmo um pequeno descuido, durante a utilização do aparelho, pode causar ferimentos graves.*

b) **Utilize equipamento de protecção individual e nunca se esqueça dos óculos de protecção.** *A utilização de equipamento de protecção individual como máscara anti-poeiras, calçado de protecção anti-derrapante, capacete ou protecção auditiva, conforme o tipo e a aplicação da ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.*

c) **Evite uma colocação em funcionamento acidental. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada, antes de a ligar à fonte de alimentação, levantar ou transportar.** *Se, durante o transporte do aparelho, tiver colocado o dedo no interruptor LIGAR / DESLIGAR ou se o aparelho estiver ligado, este pode causar acidentes.*

d) **Afaste a ferramenta de ajuste ou a chave de porcas, antes de ligar o aparelho.** *Uma ferramenta ou chave que esteja colocada numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos.*

e) **Evite uma postura anormal do corpo. Certifique-se de que se encontra numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** *Desta forma, pode controlar melhor o aparelho, particularmente em imprevistos.*

f) **Use vestuário adequado. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados de peças móveis.** *O vestuário largo, a bijutaria ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.*

g) **Quando montar dispositivos de aspiração ou recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão bem ligados e são utilizados correctamente.** *A utilização destes dispositivos diminui a existência de perigos potenciados por poeiras.*

4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas

a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica mais adequada para o seu trabalho.** *Trabalhará melhor e de forma mais segura se utilizar a ferramenta eléctrica adequada à respectiva área de trabalho.*

b) **Não utilize ferramentas eléctricas, cujo interruptor esteja avariado.** *Uma ferramenta eléctrica que não possa mais ser ligada ou desligada constitui perigo e tem de ser reparada.*
c) **Retire a ficha da tomada antes de efectuar ajustes no aparelho, trocar acessórios ou quando deixar de utilizar o aparelho.** *Esta medida de segurança impede o arranque involuntário do aparelho.*
d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho, ou que não tenham lido estas instruções, o utilizem.** *As ferramentas eléctricas são perigosas, quando manuseadas por pessoas inexperientes.*
e) **Trate do aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis do aparelho funcionam correctamente, se não ficam encravadas e se estão partidas ou danificadas a ponto de prejudicar o bom funcionamento do aparelho. Repare as peças danificadas antes da utilização do aparelho.** *Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas eléctricas.*
f) **Mantenha a ferramenta de corte afiada e limpa.** *Ferramentas de corte bem tratadas com gume afiado ficam encravadas com menor regularidade e podem ser utilizadas mais facilmente.*
g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções e tal como é indicado para este tipo específico de aparelho. Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade que vai desempenhar.** *A utilização de ferramentas eléctricas para outras aplicações que não as previstas, pode originar situações de perigo.*

5. Assistência

a) **Os seus aparelhos devem ser reparados apenas pelo serviço de assistência técnica ou por pessoal técnico qualificado, e apenas com peças de substituição originais.** *Deste modo, assegura a preservação da segurança do aparelho.*

Indicações de segurança específicas do aparelho das fresas

- **Mantenha a ferramenta elétrica só nas superfícies isoladas para que a fresa não possa cortar o próprio cabo de alimentação.** O contacto com um cabo condutor de tensão pode também colocar as peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque eléctrico.
- **Fixe e proteja a ferramenta mediante de virolas ou de outra maneira num suporte estável.** Se manter a peça de trabalho só com a mão ou contra o seu corpo, este não está estável e pode perder o controlo.

Instruções adicionais

- **As rotações permitidas da ferramenta de aplicação têm de ser, no mínimo, tão elevadas quanto a rotação máxima indicada na ferramenta eléctrica.** Um acessório que funcione com um número de rotações mais elevado do que o permitido pode partir ou saltar.
- **As fresas ou outros acessórios devem caber diretamente nos alicates de fixação (diâmetro da haste 6 / 8 mm).** As ferramentas de fresagem que não cabem perfeitamente no alicate de fixação da ferramenta eléctrica rodam de modo irregular, vibram e podem provocar a perda de controlo.
- **Conduza o aparelho de encontro ao material a ser trabalhado apenas quando se encontrar ligado.** Se a ferra-

menta de aplicação se engatar na peça de trabalho, existe perigo de rebate.

- **Não aproxime as mãos da área de fresagem e da fresa. Com a outra mão segure o punho adicional ou a caixa do motor.** Se segurar a fresa com ambas as mãos, não poderá ser ferido pelo mesma.
- **Nunca proceda à fresagem sobre objectos de metal, pregos e parafusos.** A fresa pode ser danificada e levar a vibrações aumentadas.
- **Utilize aparelhos de busca apropriados ou pergunte à companhia de abastecimento local.** O contacto com cabos eléctricos pode provocar incêndios e choques eléctricos. Danos numa conduta de gás podem provocar explosões. O contacto com um tubo de água causa danos materiais.

Acessórios de origem / aparelhos adicionais

- **Utilize apenas acessórios e dispositivos adicionais mencionados no manual de instruções ou cuja entrada seja compatível com o aparelho.**

Colocação em funcionamento

Conjunto de fresas / Áreas de aplicação

Aparelhos adicionais originais incluídos no material fornecido

Para rectificação:

32 Fresas para arredondar / de perfil, 24,7 mm
33 Fresas para arredondar / de perfil, 28,6 mm
34 Fresas para arredondar / de perfil, 28,6 mm (R – 4)
35 Fresa concava, 12 mm
36 Fresa concava, 24,7 mm
37 Fresa em forma de V 9,5 mm
38 Fresa em forma de V, 16 mm
39 Fresa para biselar, 32 mm

Para ligar:

40 Fresa de meia cana, 14,3 mm
41 Fresa de separação, 12,7 mm
42 Fresa em forma de V, 6 mm
43 Fresa em forma de V, 12 mm

Nota: Se o rolamento da fresa se soltou, volte a apertar este com a chave Allen que vem entregue em conjunto com o conjunto de fresas.

Aplicar a ferramenta de fresar

- Prima o botão de bloqueio do veio 10 e mantenha-o premido.
- Solte a porca de capa 27 com a chave 3 contra o sentido dos ponteiros de relógio.
- Solte agora o botão de bloqueio do veio 10.
- Aplique agora a ferramenta de fresar. Esta tem de deslizar, no mínimo, 20 mm (comprimento da haste).
- Aperte a porca de capa 3 com a chave de bocas 27.

Conectar o adaptador de aspiração

- Coloque o adaptador de aspiração 21 na placa de base 18.
- Aperte agora os parafusos do adaptador de aspiração 22 do lado inferior da placa de base 7.
- Ligue um aspirador de pó e de aparas autorizado 21 (ver fig. G).

Redutor

Ligar:

- Insira o redutor 28 no adaptador de aspiração 21.
- Insira o tubo flexível de um dispositivo de aspiração de pó (por ex. de um aspirador de poeiras de oficinas) no redutor 28.

Retirar:

- Retire o tubo flexível do dispositivo de aspiração de pó do redutos [28].
- Retire o redutor [28].

Trocar pinça de aperto

Nota: Todas as fresas do conjunto de fresas fornecido estão equipadas com um cabo de 8 mm. Utilize para tal o alicate de aperto previamente montado 8 mm [4]. Para a fresa com haste de 6 mm mude o alicate de fixação, como descrito de seguida.

- Solte a porca de capa [27] com a chave de bocas contra o sentido dos ponteiros de relógio até que seja possível retirar o alicate de fixação de 8 mm [4].
- Coloque a pinça de aperto de 6 mm [23].

⚠ **ATENÇÃO!** Fixe apenas depois a porca de capa [3] com a chave de bocas [27], se uma ferramenta de fresa [17] estiver aplicada. Caso contrário existe perigo de danos no alicate de fixação.

Montar encosto paralelo

- Com uma chave de cruz desaparafuse ambos os parafusos da haste deslizante [29].
- Fixe a haste de deslize [29] no encosto paralelo [24] e aperte os parafusos.

Utilização

Ligar e desligar

Ligar:

- Pressione o bloqueio de ligação [20] e mantenha este premido.
- Prima o interruptor LIGAR / DESLIGAR [19]. Depois da máquina estar em funcionamento, o bloqueio de ligação [20] pode ser solto.

Desligar:

- Solte o interruptor LIGAR / DESLIGAR [19].

Pré-seleccionar a rotação

- Ajuste a rotação necessária com a roda de ajuste para pré-selecção da rotação [1].

1 – 2 = rotação baixa
3 – 4 = rotação média
5 – 7 = rotação alta

Regular a profundidade da fresa

1. Certifique-se de que a alavanca de tensão [16] está fixa. Caso esteja solta, rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que esta fique fixa.
2. Coloque o aparelho sobre a peça a trabalhar.
3. Rode a guia de nível [9] até esta encaixar na posição mais baixa.
4. Solte o parafuso de retenção [11].
5. Solte a alavanca de tensão [16] ao rodá-la no sentido dos ponteiros do relógio e pressione o aparelho para baixo até a fresa tocar na superfície da peça de trabalho.
6. Bloqueie a alavanca de tensão [16] ao rodá-la no sentido contrário ao dos ponteiros dos relógios.
7. Desloque o encosto de profundidade [12] para baixo até ficar colocado na posição mais baixa da guia de nível [9]. Desloque o indicador de índice [13] para a posição "0" da escala do ajuste detalhado da profundidade da fresa [14].
8. Ajuste o encosto de profundidade [12] para a profundidade da fresa desejada, aperte o parafuso de retenção [11]. De seguida, indicador de índice [13] não necessitará de ser novamente ajustado.
9. Solte agora a alavanca de tensão [16] e desloque novamente o aparelho para cima.

Voltar a ajustar a profundidade da fresa

- A profundidade da fresa pode ser ajustada através do botão rotativo [15].
- Solte a alavanca de tensão [16] ao rodá-la no sentido dos ponteiros do relógio e pressione o

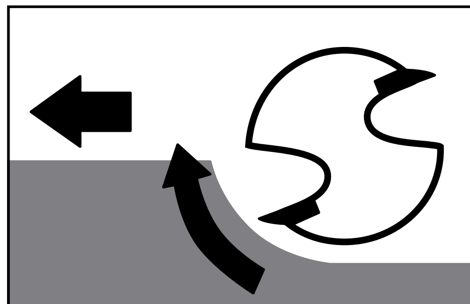
aparelho para baixo até o encosto da profundidade 12 ficar colocado na guia de nível 9.
- Bloqueie a alavanca de tensão 16 ao rodá-la no sentido contrário ao dos ponteiros dos relógios.
- Regule com o regulador rotativo 15 o tempo fresagem.
- Solte a alavanca de tensão 16 ao rodá-la no sentido dos ponteiros do relógio e desloque novamente o aparelho para cima. Verifique a profundidade da fresa através de outra tentativa prática.

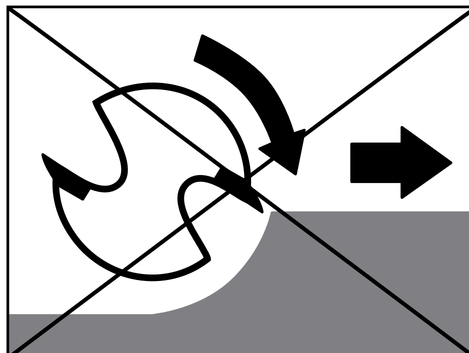
Ajustar a profundidade da fresa com a guia de nível

Poderá utilizar a guia de nível 9 em profundidades maiores em mais níveis com relação cíclica reduzida.
- Ajuste a profundidade da fresa desejada com o nível mais baixo da guia de nível 9 (conforme descrito acima).
- De seguida, ajuste os níveis mais elevados para os primeiros passos de trabalho.

Direcção de fresagem

O processo de fresagem deve ser efectuado sempre no sentido contrário à direcção de rotação da fresa 17 (avanço tangencial)
ATENÇÃO: Durante a fresagem com a direcção de rotação (avanço paralelo), a ferramenta eléctrica pode cair-lhe das mãos.





Processo de fresagem

Ajuste a profundidade da fresa conforme indicado anteriormente.
- Coloque o aparelho sobre a peça a trabalhar e ligue-o.
- Solte a alavanca de tensão 16 rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio e pressione o aparelho até que o encosto de profundidade 12 fique colocado na guia de nível 9.
- Imobilize o aparelho rodando a alavanca de tensão 16 no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Experimente fresar a uma velocidade e força de pressão uniformes (ver fig. I).

Colocar o dispositivo de repetição

- Monte o dispositivo de repetição 26 na parte de baixo do disco de fricção 8.
- Fixe o dispositivo de repetição 26 ao disco de fricção 22 utilizando os dois parafusos 7 do adaptador de aspiração. Certifique-se de que o dispositivo de repetição 26 está bem encaixado - o anel de rolamento 25 deve estar virado para baixo (ver fig. D).

Fresar com o dispositivo de repetição

Nota! A altura do molde deve ser, no mínimo, equivalente à do anel de rolamento 25 do dispositivo de repetição 26.

Nota! Escolha uma fresa com um tamanho inferior ao diâmetro interno do dispositivo de repetição.

Com a utilização de um dispositivo de repetição 26, os moldes podem ser transferidos para a peça de trabalho.

- Posicione a fresa superior com o dispositivo de repetição ao molde.
- Solte a alavanca de tensão 16 rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio e pressione o aparelho para baixo até a profundidade regulada previamente ter sido atingida.
- Agora faça o aparelho com o dispositivo de retenção saliente deslizar ao longo do molde. Exerça pouca pressão durante este procedimento.

Fresar com encosto paralelo

- Insira o encosto paralelo 24 nas ranhuras de guia 6 da placa de base 7 e aperte os parafusos 5.
- Posicione o encosto paralelo 24 na extremidade da peça de trabalho (ver fig. F, H).

Fresar com guia circular (ver fig. J)

- Encaixe o mandril de centragem 30 no ponto marcado no centro do círculo.
- Rode o encosto paralelo 24, até que a aresta de encosto esteja voltada para cima.
- Com ajuda do parafuso de orelhas aparafuse o mandril de centragem ao encosto paralelo. Para aparafusar aplique contra-força no mandril de centragem usando a chave de bocas 27.

Manutenção e limpeza

⚠ **AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!** Antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho desligue-o e retire sempre a ficha de rede da tomada.

- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e sem óleo nem lubrificantes.
- Para a limpeza da caixa utilize um pano seco.

⚠ **AVISO!** Caso seja necessário substituir a linha de ligação, esta deverá ser efectuada pelo fabricante ou pelo seu representante para evitar colocar a segurança em risco.

Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

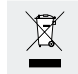
PT
Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.pt

IAN 90981

Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos eléctricos no lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2002 / 96 / EC relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados e respectiva conversão no direito nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a uma reciclagem ecológica.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho já usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

Declaração de conformidade / Fabricante CE

Nós, a sociedade KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável de documentos: senhor Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, explicamos pela presente que este produto corresponde às seguintes normas, os documentos normativos e as directivas CE:

Directiva de Máquinas
(2006 / 42 / EC)

Directiva de baixa tensão CE
(2006 / 95 / EC)

Compatibilidade electromagnética
(2004 / 108 / EC)

RoHS Directiva
(2011 / 65 / EU)

Normas harmonizadas aplicadas
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-17:2010
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008

Designação do tipo / Máquina:
Fresadora POF 1200 A1

Date of manufacture (DOM): 08–2013
Número de série: IAN 90981

Bochum, 31.08.2013

Semi Uguzlu
- Gestor de qualidade -

Ressalvam-se as alterações técnicas no sentido de um aperfeiçoamento contínuo.

Router POF 1200 A1

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

This device is intended to mill grooves, edges, profiles and slots on a wooden, plastic or light surface, as well as copy milling. This device is not intended for outdoor use. Any other uses, and / or modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial applications.

Features

Front view figure A

1 Speed setting
2 Handle
3 Union nut
4 Collet 8 mm (preinstalled in union nut 3)
5 Locking screw
6 Guide rail
7 Base plate
8 Sliding plate
9 Step stop
10 Spindle-lock key
11 Lock screw
12 Depth stop
13 Index indicator
14 Dial milling depth adjustment
15 Control dial (milling depth-fine adjustment)

Back view figure B

16 Clamping lever
17 Router tool
18 Drilling extractor adapter
19 ON / OFF switch
20 Start lockout

Parts figure C

21 Extractor
22 Screw
23 Collet 6 mm
24 Rip fence
25 Thrust ring
26 Copy casing
27 Open-ended spanner with slot
28 Reducer
29 Sliding bar with screw for rip fence 24
30 Centring pin
31 Socket head wrench

Router set figure D

32 Round and profile cutter 24.7 mm
33 Round and profile cutter 28.6 mm
34 Round and profile cutter 28.6 mm (R-4)
35 Hollow cutter 12 mm
36 Hollow cutter 24.7 mm
37 V-groove cutter 9.5 mm
38 V-groove cutter 16 mm
39 Bevel cutter 32 mm
40 Dovetail cutter 14.3 mm
41 Flush cutter 12.7 mm
42 Slot cutter 6 mm
43 Slot cutter 12 mm

Scope of delivery

1 Router
1 Open-ended spanner with slot
1 Collet 6 mm
1 Collet 8 mm (installed)
1 Extractor
1 Rip fence
1 Copy casing
1 Centring pin
1 Milling set 12 parts (with socket head wrench)
1 Reducer

1 Socket head wrench
1 Set of operating instructions

Technical Data

Rated power input:	1200 W
Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Idle speed:	n_0 11000–30000 min^{-1}
Plunge depth:	55 mm
Tool holder:	6/8 mm
Protection class:	II / ⧈

Noise and vibration data:
Measured sound value determined according to EN 60745. The A-rated noise levels of the electrical power tool are typically at:

Sound pressure level:	84.7 dB(A)
Sound power level:	95.7 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Wear hearing protection!

Evaluated acceleration, typically:
Hand / arm vibration a_h = 6.437 m / s²
Instability K = 1.5 m / s²

⚠ **WARNING!** The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.
The vibration level will change according to the application of the electrical tool an in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

General safety advice for electrical power tools

⚠ **WARNING! Read all the safety advice and instructions!** *Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.*

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

The term "electrical tool" used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

a) **Keep your working area clean and well lit.** *Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.*
b) **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** *Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.*
c) **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** *Distractions can cause you to lose control of the device.*

2. Electrical safety

a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** *Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.*
b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*

c) **Keep the device away from rain or moisture.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*

d) **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** *Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.*

e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*

b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*

c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON / OFF switch or with the device switched on.*

d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*

e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*

f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*

g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*

b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*

c) **Pull the mains plug from the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.*

d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*

e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*

f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*

g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

5. Service

a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** *This will ensure that your device remains safe to use.*

Safety notices specific to routers

- **Only hold the power tool by the insulated handle areas as the router may touch the tool's mains cable.** Contact with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.
- **Fix and secure the work piece to a stable surface using clamps or other means.** When only securing the work piece by hand or against your body it will remain unstable, which could lead to loss of control.

Supplementary Instructions

- **The permissible rotational speed of the router tool must be at least as high as the maximum speed indicated on the electrical power tool.** Parts used at higher than permissible speeds may be ruined.
- **The router or other parts must fit precisely in the collet (shaft diameter 6/8) of your electric power tool.** Cutting tools which do not fit precisely in the collet of the electric power tool turn unevenly, vibrate strongly and can lead to a loss of control.
- **Always switch on the electrical power tool before placing it against the work-piece.** There is also the risk of kickback if the electric power tool becomes caught in the work-piece.
- **Keep your hands away from the cutting area and the router. Keep your second hand on the additional handle or on the engine housing.** If you hold the router with both hands, they cannot be injured by the router.
- **Never use on metal objects, nails or screws.** The router can become damaged and this may lead to higher vibrations.
- **Use suitable detectors in order to look for hidden supply lines, or consult your local power authority.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shocks. Damage to a gas line can lead to explosions. Breaking a water line can cause damages.

Original accessories / tools

- **Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions, or those which are compatible with the device.**

Start-up

Router set / Applications

Original attachment included in delivery:

To profile:
32 Round and profile cutter, 24.7 mm
33 Round and profile cutter, 28.6 mm
34 Round and profile cutter 28.6 mm (R – 4)
35 Hollow cutter, 12 mm
36 Hollow cutter, 24.7 mm
37 V-groove cutter, 9.5 mm
38 V-groove cutter, 16 mm
39 Bevel cutter, 32 mm

To connect:
40 Dovetail cutter, 14.3 mm
41 Flush cutter, 12.7 mm
42 Slot cutter, 6 mm
43 Slot cutter, 12 mm

Note: Provided the router's ball bearing has loosened, tighten it with the Allen key provided in the router set.

Using the router tool

- Press and hold the spindle lock key 10.
- Release the union nut 3 with the open-ended spanner 27 by turning it anticlockwise.
- Release the spindle-lock key 10.
- Then use the router tool. This must be inserted at least 20 mm (shaft length).
- Tighten the union nut 3 firmly with the open-ended spanner 27.

Attaching the extractor adapter

- Put the extractor adapter 21 on the drilling extractor 18 provided.
- Screw together the extractor's screws 22 and the under side of the base plate 7.
- Connect a vacuum device approved for the extraction of sawdust and splinters to the extractor 21 (see Fig. G).

Reducer

Connecting:
- Slide the reducer 28 in to the suction adapter 21.
- Slide the hose for an approved dust extraction unit (e.g. a workshop vacuum) onto the reducer 28.

Removal:
- Pull the hose of the vacuum unit off of the reducer 28.
- Pull off the reducer 28.

Changing the collet

Note: All router bits of the router sets have a 8 mm shaft.
Start with the already installed collet 8 mm 4.
Change the collet for a router bit with a 6 mm shaft as described below.
- Release the union nut by turning it anticlockwise using the open-ended spanner 27 until the collet 8 mm 4 is removed.
- Insert the collet 6 mm 23.

⚠ **ATTENTION!** Tighten the union nut 3 firmly with the open-ended spanner 27 once the router bit 17 is inserted. Otherwise the collet might be damaged.

Fitting the guide fence

- Unscrew the both of the sliding bar's 29 screws with a Philips screw driver.
- Secure the sliding bar 29 to the rip fence 24 and tighten the screws.

Operation

Switching on and off

Switching on:
- Press and hold the start lockout 20.
- Activate the ON / OFF switch 19. Once the machine has started, release the start lockout 20.

Switching off:

- Release the ON / OFF switch 19.

Presetting the speed

- Set the desired speed using the speed setting wheel 1.

1 – 2 = low speed
3 – 4 = middle speed
5 – 7 = high speed

Set the milling depth

1. Ensure that the clamping lever 16 is locked down. If it is loose turn it anti-clockwise until it is locked.
2. Place the device on the work piece to be worked upon.
3. Turn the step stop 9 until it locks into the lowest position.
4. Loosen the lock screw 11.
5. Loosen the clamping lever 16 by turning it clockwise and pushing the device down until the route bit touches the surface of the work-piece.
6. Lock the clamping lever in place 16 by turning it anti-clockwise.
7. Push the depth stop 12 down until it reaches the lowest position of the step stop 9. Move the index indicator 13 to the position “0” on the dial milling depth adjustment 14.
8. Adjust the depth stop 12 to the desired depth, tighten the lock screw 11. Afterwards the index indicator 13 should no longer be adjustable.
9. Loosen the clamping lever 16 and and lead the device back up.

Readjust the Milling depth

- The milling depth can be adjusted with the control dial 15.
- Loosen the clamping lever 16 by turning it clockwise and pushing the device down until the depth stop 12 touches the step stop 9.
- Lock the clamping lever in place 16 by turning it anti-clockwise.
- Set the milling depth with the control dial 15.
- Loosen the clamping lever 16 by turning it clockwise and lead the device back up. Check the milling depth through a further practical test.

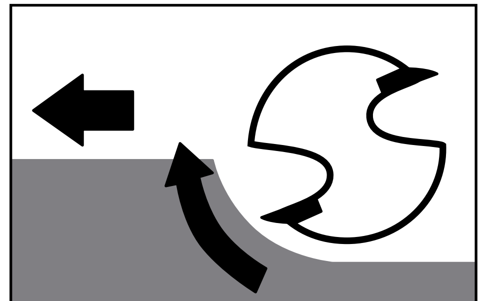
Set the milling depth with the step stop

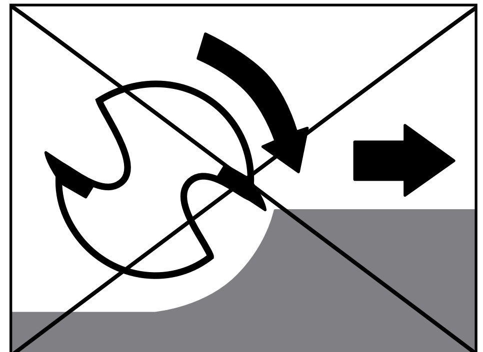
You can use the step stop 9 with deeper depths in several steps with less takeoff.

- Set the desired milling depth with the lowest step of the step stop 9 (as described above).
- Then set it at higher level for the first attempt.

Milling direction

The milling process must always go against the rotationary direction on the router bit 17 (Counter rotation).
ATTENTION: When milling in the direction of the router bit (counter rotation) the device fly out of your hand.





Milling Process

Set the milling depth as previously described.

- Place the device on the desired work-piece and switch it on.
- Loosen the clamping lever 16 by turning it clockwise and pushing the device down until it touches the surface of the depth stop 12 on the step stop 9.
- Lock the device into place by turning the clamp lever 16 anti-clockwise.
- Mill with even speed and even pressure (see fig. I).

Set the copy casing

- Set the copy casing 26 from below on the sliding bar 8.
- Secure the copy casing 26 with the two screws 22 of the extractor adapter on the base plate 7. Ensure that the copy casing 26 is set the right way round - the thrust ring 25 must be pointing down (see fig. D).

Milling with the copy casing

Note! The pattern must be at least as high as the copy casing's 26 thrust ring 25.

Note! Chose the router bit as small as the inner diameter of the copy casing.

When using a copy casing 26 the pattern can be transferred onto the work piece.

- Place the router with the copy casing on the pattern.
- Loosen the clamping lever 16 by turning it clockwise and lower the device until it reaches predetermined depth.
- Lead the device with the protecting copy casing along the pattern. Apply pressure lightly.

Milling with a rip fence

- Push the rip fence 24 along the guide rail 6 of the base plate 7 and tighten the screws 5.
- Put the rip fence 24 on the edge of the work piece (see fig. F, H).

Milling with a circular compass (see fig. J)

- Put the centring pin 30 in the marked mid point of the circle.
- Turn the rip fence 24 over, i.e.the fence side is facing upwards.
- Screw together the centre pin and the rip fence with a wing bolt. Lock the centre pin to the screws with the slot of the open-ended spanner 27.

Maintenance and Cleaning

⚠ **WARNING! RISK OF INJURY!** Switch the device off and pull the plug out of the mains socket before carrying out any work on the device.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Use a dry cloth to clean the housing.

⚠ **WARNING!** If the connection cable needs to be replaced, this repair must be performed by the manufacturer or a representative to prevent safety hazards.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile compo-

nents, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made unter warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB
Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(0,10 GBP/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 90981

MT
Service Malta
Tel.: 80062230
e-mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 90981

Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!

In accordance with European Directive 2002 / 96 / EC, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out devices.

Declaration of conformity / Manufacturer CE

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)

EU Low Voltage Directive
(2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility
(2004 / 108 / EC)

RoHS Directive
(2011 / 65 / EU)

Applicable harmonized standards
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-17:2010
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008

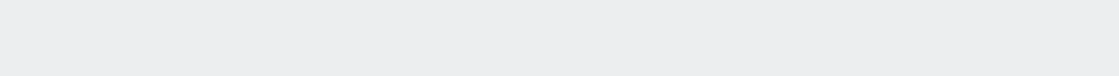
Type / Device description:
Router POF 1200 A1

Date of manufacture (DOM): 08–2013
Serial number: IAN 90981

Bochum, 31.08.2013

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.



Oberfräse POF 1200 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist dazu bestimmt, auf einer festen Auflage in Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffe Nuten, Kanten, Profile und Langlöcher zu fräsen, sowie zum Kopierfräsen. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

Frontansicht Abbildung A

1 Drehzahlvorwahl
2 Handgriff
3 Überwurfmutter
4 Spannzange 8 mm (in Überwurfmutter 3 vormontiert)
5 Feststell-Schraube
6 Führungsschiene
7 Grundplatte
8 Gleitplatte
9 Stufenanschlag
10 Spindel-Arretiertaste
11 Arretierschraube
12 Tiefenanschlag
13 Indexzeiger
14 Skala Frästiefeneinstellung
15 Drehregler (Frästiefen-Feineinstellung)

Rückansicht Abbildung B

16 Spannhebel
17 Fräswerkzeug
18 Bohrungen Absaugadapter
19 EIN- / AUS-Schalter
20 Einschaltsperre

Zubehör Abbildung C

21 Absaugadapter
22 Schraube
23 Spannzange 6 mm
24 Parallelanschlag
25 Laufring
26 Kopierhülse
27 Maulschlüssel mit Langloch
28 Reduzierstück
29 Gleitstange mit Schraube für Parallelanschlag 24
30 Zentrierdorn
31 Innensechskantschlüssel

Fräser-Set Abbildung D

32 Abrund- / Profilfräser 24,7 mm
33 Abrund- / Profilfräser 28,6 mm
34 Abrund- / Profilfräser 28,6 mm (R – 4)
35 Hohlkehlfräser 12 mm
36 Hohlkehlfräser 24,7 mm
37 V-Nutfräser 9,5 mm
38 V-Nutfräser 16 mm
39 Fasenfräser 32 mm
40 Zinkenfräser 14,3 mm
41 Bündigfräser 12,7 mm
42 Nutfräser 6 mm
43 Nutfräser 12 mm

Lieferumfang

1 Oberfräse
1 Maulschlüssel mit Langloch
1 Spannzange 6 mm
1 Spannzange 8 mm (montiert)
1 Absaugadapter
1 Parallelanschlag
1 Kopierhülse
1 Zentrierdorn
1 Fräser-Set 12-teilig (mit Innensechskantschlüssel)
1 Reduzierstück

1 Innensechskantschlüssel
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennaufnahme:	1200 W
Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	n_0 11000 – 30000 min^{-1}
Fräskorbhub:	55 mm
Werkzeugaufnahme:	6 / 8 mm
Schutzklasse:	II / ⧈

Geräusch- und Vibrationsinformationen:
Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	84,7 dB(A)
Schallleistungspegel:	95,7 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:
Hand- / Armvibration a_h = 6,437 m / s²
Unsicherheit K = 1,5 m / s²

⚠ **WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.
Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerk-*

zeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

Gerätespezifische Sicherheitshinweise Fräsen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da der Fräser das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

Ergänzende Anweisungen

- **Die zulässige Drehzahl der Fräswerkzeuge muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- **Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Spannzange (Schaftdurchmesser 6 / 8 mm) Ihres Elektrowerkzeuges passen.** Fräswerkzeuge, die nicht genau in die Spannzange des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.
- **Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben.** Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.**

Inbetriebnahme

Fräser-Set / Einsatzbereiche

Originalzusatzgeräte im Lieferumfang enthalten:

Zum Profilieren:
32 Abrund- / Profilfräser, 24,7 mm
33 Abrund- / Profilfräser, 28,6 mm
34 Abrund- / Profilfräser, 28,6 mm (R – 4)
35 Hohlkehlfräser, 12 mm
36 Hohlkehlfräser, 24,7 mm
37 V-Nutfräser, 9,5 mm
38 V-Nutfräser, 16 mm
39 Fasenfräser, 32 mm

Zum Verbinden:
40 Zinkenfräser, 14,3 mm
41 Bündigfräser, 12,7 mm
42 Nutfräser, 6 mm
43 Nutfräser, 12 mm

Hinweis: Sofern sich das Kugellager eines Fräsers gelockert hat, ziehen Sie es mit dem, dem Fräser-Set beiliegenden, Innensechskantschlüssel wieder fest.

Fräswerkzeug einsetzen

- Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste 10 und halten diese gedrückt.
- Lösen Sie mit dem Maulschlüssel 27 die Überwurfmutter 3 gegen den Uhrzeigersinn.
- Lassen Sie die Spindel-Arretiertaste 10 jetzt los.
- Setzen Sie nun das Fräswerkzeug ein. Dieses muss mindestens 20 mm (Schaftlänge) eingeschoben werden.
- Ziehen Sie die Überwurfmutter 3 mit dem Maulschlüssel 27 fest.

Absaugadapter anschließen

- Setzen Sie den Absaugadapter 21 auf die vorgesehenen Bohrungen Absaugadapter 18.
- Verschrauben Sie nun die Schrauben Absaugadapter 22 von der Unterseite der Grundplatte 7.
- Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugadapter 21 an (siehe Abb. G).

Reduzierstück

Anschließen:
- Schieben Sie das Reduzierstück 28 in den Absaugadapter 21.
- Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z.B. eines Werkstattstaubsaugers) auf das Reduzierstück 28.

Entnehmen:
- Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Reduzierstück 28 ab.
- Ziehen Sie das Reduzierstück 28 ab.

Spannzange wechseln

Hinweis: Alle Fräser des mitgelieferten Fräser-Sets sind mit einem 8 mm-Schaft versehen.
Verwenden Sie hierfür die bereits vormontierte Spannzange 8 mm 4. Wechseln Sie für Fräser mit 6 mm-Schaft die Spannzange wie nachfolgend beschrieben aus.

- Lösen Sie mit dem Maulschlüssel 27 die Überwurfmutter solange gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Spannzange 8 mm 4 entnehmen lässt.
- Setzen Sie Spannzange 6 mm 23 ein.

⚠ **ACHTUNG!** Ziehen Sie nur dann die Überwurfmutter 3 mit dem Maulschlüssel 27 fest, wenn ein Fräswerkzeug 17 eingesetzt ist. Andernfalls droht Beschädigung der Spannzange.

Parallelanschlag montieren

- Schrauben Sie mit einem Kreuzschraubendreher beide Schrauben der Gleitstangen 29 heraus.
- Befestigen Sie die Gleitstangen 29 am Parallelanschlag 24 und ziehen Sie dazu die Schrauben fest.

Bedienung

Ein- und ausschalten

Einschalten:

- Drücken Sie die Einschaltsperre 20 und halten diese gedrückt.
- Betätigen Sie den EIN- / AUS-Schalter 19. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperre 20 wieder loslassen.

Ausschalten:

- Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter 19 los.

Drehzahl vorwählen

- Stellen Sie die benötigte Drehzahl mit dem Stellrad Drehzahlvorwahl 1 ein.

1 – 2 = niedrige Drehzahl
3 – 4 = mittlere Drehzahl
5 – 7 = hohe Drehzahl

Frästiefe einstellen

1. Stellen Sie sicher, dass der Spannhebel 16 arretiert ist. Sollte er gelöst sein, drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er arretiert ist.
2. Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück.
3. Drehen Sie den Stufenanschlag 9, bis dieser in der untersten Position einrastet.
4. Lösen Sie die Arretierschraube 11.
5. Lösen Sie den Spannhebel 16 durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken das Gerät nach unten, bis der Fräser die Werkstückoberfläche berührt.
6. Arretieren Sie den Spannhebel 16 durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
7. Schieben Sie den Tiefenanschlag 12 nach unten, bis er auf der untersten Position des Stufenanschlags 9 aufsitzt. Verschieben Sie den Indexzeiger 13 auf Position „0“ der Skala Frästiefeneinstellung 14.
8. Stellen Sie den Tiefenanschlag 12 auf die gewünschte Frästiefe ein, ziehen Sie die Arretierschraube 11 fest. Danach sollte der Indexzeiger 13 nicht mehr verstellt werden.
9. Lösen Sie nun den Spannhebel 16 und führen Sie das Gerät nach oben zurück.

Frästiefe nachjustieren

- Die Frästiefe kann über den Drehregler 15 nachgestellt werden.
- Lösen Sie den Spannhebel 16 durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken das Gerät nach unten, bis der Tiefenanschlag 12 auf dem Stufenanschlag 9 aufsitzt.
- Arretieren Sie den Spannhebel 16 durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie mit dem Drehregler 15 die Frästiefe ein.
- Lösen Sie den Spannhebel 16 durch Drehen im Uhrzeigersinn und führen Sie das Gerät nach oben zurück. Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen weiteren praktischen Versuch.

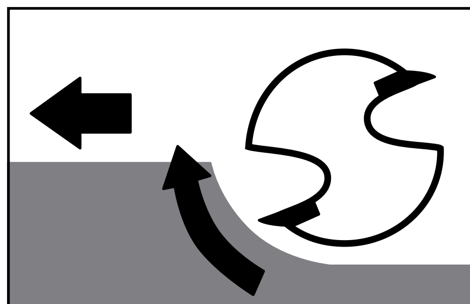
Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag

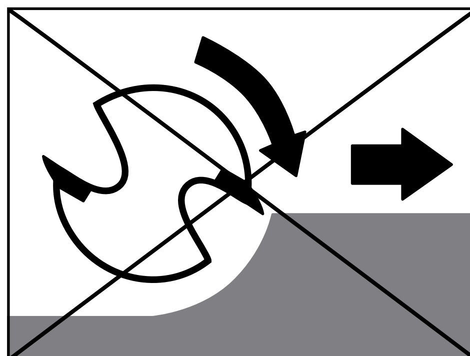
Den Stufenanschlag 9 können Sie bei größeren Frästiefen in mehreren Stufen mit geringerer Spanabnahme verwenden.

- Stellen Sie die gewünschte Frästiefe mit der untersten Stufe des Stufenanschlages 9 ein (wie oben beschrieben).
- Stellen Sie danach für die ersten Bearbeitungsschritte die höheren Stufen ein.

Fräsrichtung

Der Fräsvorgang muss stets gegen die Umlaufrichtung des Fräsers 17 erfolgen (Gegenlauf).
ACHTUNG: Beim Fräsen mit der Umlaufrichtung (Gleichlauf) kann Ihnen das Elektrowerkzeug aus der Hand gerissen werden.





Fräsvorgang

Stellen Sie die Frästiefe wie zuvor beschrieben ein.

- Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück und schalten es ein.
- Lösen Sie den Spannhebel 16 durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken Sie das Gerät bis zum Aufsitzen des Tiefenanschlages 12 auf dem Stufenanschlag 9 nach unten.
- Arretieren Sie das Gerät durch Drehen des Spannhebels 16 entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus (siehe Abb. I).

Kopierhülse einsetzen

- Setzen Sie die Kopierhülse 26 von unten in die Gleitplatte 8 ein.
- Befestigen Sie die Kopierhülse 26 mit den beiden Schrauben 22 des Absaugadapters an der Grundplatte 7. Achten Sie darauf, dass Sie die Kopierhülse 26 richtig herum einsetzen – der Laufring 25 muss nach unten zeigen (siehe Abb. D).

Fräsen mit Kopierhülse

Hinweis! Die Schablone muss mindestens so hoch sein wie der Laufring 25 der Kopierhülse 26.

Hinweis! Wählen Sie einen kleineren Fräser als den Innendurchmesser der Kopierhülse.

Unter Verwendung einer Kopierhülse 26 können Schablonen auf das Werkstück übertragen werden.

- Legen Sie die Oberfräse mit der Kopierhülse an die Schablone an.
- Lösen Sie den Spannhebel 16 durch Drehen im Uhrzeigersinn und senken Sie das Gerät nach unten, bis die vorher eingestellte Frästiefe erreicht ist.
- Führen Sie jetzt das Gerät mit überstehender Kopierhülse entlang der Schablone. Arbeiten Sie hierbei mit leichtem Druck.

Fräsen mit Parallelanschlag

- Schieben Sie den Parallelanschlag 24 in die Führungsschienen 6 der Grundplatte 7 ein und ziehen Sie die Schrauben 5 fest.
- Legen Sie den Parallelanschlag 24 an der Werkstückkante an (siehe Abb. F, H).

Fräsen mit Kreiszirkel (siehe Abb. J)

- Stechen Sie den Zentrierdorn 30 in den markierten Mittelpunkt eines Kreises.
- Drehen Sie den Parallelanschlag 24 um, d.h. die Anschlagkante zeigt nach oben.
- Verschrauben Sie mit Hilfe der Flügelschraube den Zentrierdorn mit dem Parallelanschlag. Kontern Sie zum Festschrauben den Zentrierdorn mit dem Langloch des Maulschlüssels 27.

Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

⚠ WARNUNG! Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-mail: kompernass@lidl.de

IAN 90981

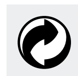
AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-mail: kompernass@lidl.at

IAN 90981

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 90981

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)

angewandte harmonisierte Normen
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-17:2010
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008

Typ / Gerätebezeichnung:
Oberfräse POF 1200 A1

Herstellungsjahr: 08–2013
Seriennummer: IAN 90981

Bochum, 31.08.2013

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado das informações · Last Information Update · Stand der Informationen: 08 / 2013 · Ident.-No.: POF1200A1082013-5

IAN 90981

5